

REFINEMENT OF HAND SIGNALS FOR ILLEGAL SERVICES

Rozszerzenie sygnalizacji ręcznej przy niepoprawnym serwisie

Background Wstęp

1. This was proposed by Hong Kong TTA and approved by ITTF. The proposal is to develop hand signal to indicate umpires' decisions on illegal services by players.

Propozycja ta została zgłoszona przez federację Tenisa Stołowego w Hong Kongu i zatwierdzona przez ITTF. Projekt został utworzony w celu ujednoczenia i rozwijania sygnalizacji ręcznej zalecanej dla Sędziów Liczących podczas niepoprawnego serwisu.

2. The judgment on illegal services is one of the most challenging parts of TT officiating because there are various kinds of illegal service actions which cannot be expressed by a single hand signal. Thus, it is necessary to create various hand signals correspondent to the illegal services.

Ocena legalności serwisu jest jedną z najtrudniejszych decyzji dla Sędziów Tenisa Stołowego, ponieważ istnieje wiele rodzajów nieprawidłowego podania, których nie można wyrazić pojedynczymi sygnałami ręcznymi. Niezbędne jest zatem stworzenie gestów obrazujących rodzaje popełnianych błędów serwisowych.

3. Previously, a series of hand signals were developed and made into videos. These were circulated to members of the URC, Rules Committee, Athletes Commission and Evaluators for feedback and comments. Their feedback and comments are appended below:

System sygnałów ręcznych został rozbudowany oraz zapisany w postaci plików video, a następnie rozesłany do członków Wydziału Sędziów (URC), Komisji do spraw przepisów, Komisji Zawodników oraz Ewaluatorów w celu uzyskania ich opinii i komentarzy, zamieszczonych poniżej:

a) It should be simple and logical.

a) Powinny być proste oraz logiczne.

b) It should be sufficient just to indicate that the ball was hidden (infringement of 2.6.4) from the receiver disregarding by which part or by whom.

b) Powinny być wystarczające do wskazania, że piłeczka została schowana (naruszenie punktu 2.6.4) przed odbierającym, pomijając fakt, czym lub przez kogo została zasłonięta.

c) It must be easy to understand, reliable and consistently.

c) Muszą być łatwe do zrozumienia, wiarygodne oraz spójne.

d) This set of signals should be used as soon as practically possible. ITTF Umpires' and Referees' Committee

d) Zestaw sygnałów ręcznych powinien zostać wprowadzony przez Kolegia Sędziów najszybciej jak to możliwe.

e) If these hand signals have been widely used, players will be clearer about where they have done illegal and understand what the correct requirements for service are. There will be less infringement of legal service.

e) Jeśli sygnały ręczne zostaną rozpowszechnione, zawodnicy będą bardziej świadomi kiedy popełniają niepoprawny serwis, będą rozumieli wymagania dotyczące jego poprawności i dzięki temu rzadziej będą naruszali przepisy w tej kwestii.

4. After receiving the feedback and comments, we refined the previous signals and made them even more explicit with simplicity. These hand signals are classified into 7 major types according to common illegal services and then used in the competition of Beijing Sport University from 7 May to 9 May 2014.

Po otrzymaniu opinii i komentarzy udoskonaliśmy poprzednie sygnały ręczne oraz zrobiliśmy je wyraźniejszymi i prostszymi. Ze względu na powszechnie występujące błędy serwisowe, sygnały ręczne zostały podzielone na 7 głównych rodzajów, a następnie przetestowane w trakcie turnieju Beijing Sport University trwającego od 7 do 9 maja 2014 roku.

5. The umpire or assistant umpire will first show the hand signal for illegal service. If the player question or ask for clarification, the umpire or assistant umpire will verbally communicate using the simple term i.e. "Not high enough" or "Below the playing surface".

Sędzia Liczący lub jego Asystent pokażą sygnał ręczny wskazujący na nieprawidłowy serwis. Jeśli zawodnik zakwestionuje decyzję lub poprosi o jej wyjaśnienie, Sędziowie powinni ustnie wytłumaczyć błąd, używając prostych wyrażen, takich jak: „Za nisko podrzuciona piłeczka” lub „poniżej powierzchni gry”.

Sygnały ręczne:

1. If the ball does not rise at least 16 cm after leaving the palm of the free hand, umpire or assistant umpire shall do;

Verbal communication: "Not high enough"

Jeśli piłeczka nie jest podrzuciona przynajmniej 16 cm po opuszczeniu dłoni wolnej ręki, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr 1.

Informacja ustna: „Piłka niewystarczająco podrzucona”.



1. Not high enough

2. If service does not start with the ball resting freely on the open palm of server's stationary free hand, umpire or assistant umpire shall do;

Verbal communication: "Palm not opened"

Jeśli serwis rozpoczyna się w momencie gdy piłeczka nie spoczywa nieruchomo na otwartej dłoni, wolnej ręki zawodnika serwującego, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr 2.

Informacja ustna: „Dłoń nie jest otwarta”.



2. Palm not opened

3. *If service start with the ball resting freely on the fingers of server's stationary free hand, umpire or assistant umpire shall do;*

Verbal communication: "Ball resting on the fingers"

Jeśli serwis rozpoczyna się w momencie gdy piłeczka spoczywa nieruchomo na palcach dłoni wolnej ręki zawodnika serwującego, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr 3.

Informacja ustna: „Piłeczka na palcach”.



3. Ball resting on the fingers

4. *If the ball is under the level of the playing surface from the start of service until it is struck, umpire or assistant umpire shall do;*

Verbal communication: "Below the playing surface"

Jeśli piłeczka znajdzie się poniżej powierzchni gry od momentu rozpoczęcia serwisu do momentu jej uderzenia, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr.4.

Informacja ustna: „Piłeczka poniżej powierzchni gry”.



4. Below the playing surface

5. *If the ball is inside the server's end line from the start of service until it is struck or is struck inside the server's end line, umpire or assistant umpire shall do;*

Verbal communication: "Inside the end line"

Jeśli od momentu rozpoczęcia serwisu do momentu uderzenia piłeczka znajdzie się nad powierzchnią gry lub nie znajduje się poza końcową linią stołu, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr 5.

Informacja ustna: „Nad stołem”.



5. Inside the end line

6. If the ball does not project near vertically upwards, umpire or assistant umpire shall do;

Verbal communication: "Not vertically"

Jeśli piłka zostaje narzucona, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr 6. Informacja ustna: „Nie pionowo” (narzucona).

Hand signal: from Figure 6.1 to Figure 6.2 using an arc

Sygnal ręczny: zaczynając od rysunku 6.1 i kończąc na 6.2 pokazać czynność wskazaną strzałką.



6.1. Not vertically



6.2. Not vertically

7.1.If the ball is hidden from the receiver by the server or his or her doubles partner or by anything they wear or carry, umpire or assistant umpire shall do;

Verbal communication: "Hidden by what or whom" (elbow, shoulder, head or partner)

Jeśli piłeczka zostanie zasłonięta dla obierającego przez zawodnika serwującego, jego partnera deblowego, jakąkolwiek część ubioru lub tego co trzymają, Sędzia Liczący lub jego Asystent powinni pokazać sygnał ręczny nr 7.1.

Informacja ustna: „Zasłonięta ...” (czymś lub przez kogoś - łokciem, ramieniem, głową lub przez partnera).



7.1. Hidden by what or whom

7.2. If the player asks the reason why or where, the umpire will use his or her index finger to show it. For example: If the ball is hidden from the receiver by the server's shoulder, the umpire need to do as follow:

Verbal communication: "Hidden by shoulder"

Jeśli zawodnik prosi o podanie w jaki sposób zasłonił piłeczkę, Sędzia Liczący powinien użyć swojego palca do wskazania czym to zrobił. Przykład: jeśli piłeczka była zasłonięta ramieniem zawodnika serwującego, Sędzia Liczący powinien wskazać palcem ramię.

Informacja ustna: „Zasłonięta ramieniem”.



7.2. Hidden by shoulder